
► Valeria Delle Femine

Place of birth: Caserta Date of birth: 28/12/1988

Nationality: Italian

Address: 24, Farias, Santa Maria Capua Vetere (CE),
81055, Italy

Telephone: +390823845338

Mobile: +393295758083

Email: valeriadellefemine@gmail.com



Work Experience

English and Arabic teacher

From 28/08/2015

Associazione Centro di Formazione CASAU

p.co Omega, E. Della Valle, Santa Maria Capua Vetere (CE)

Teaching English for specific purposes in a hairdresser/barber professional course

Primary school teacher (English and Italian L2 project)

From October 2013 to June 2015

Istituto per la diffusione della cultura F. Froebel

49/51 Cilea, Aversa (CE)

Teaching English to students of primary classes and Italian L2 to foreign students

English teacher in the primary and kindergarten bilingual project

Linguistic and cultural mediator

Freelance translator

From September 2013

Qualified translator from English and from Arabic to Italian

Translation Intern – Erasmus Placement

14/01/2013 – 14/04/2013

Kwintessential

96D, Southend, Croydon, Greater London, UK

Translator and proofreader from English to Italian

Project Manager: managing external resources' translation and interpreting works

Company projects

Education

13/07/2013

Arabic Teacher Qualification

University for Foreigners of Siena, Carlo Rosselli square, Siena, Italy

Teacher qualification for teaching Arabic in secondary schools

Mark: 99/100

07/04/2014

First Level DITALS Certificate

Didactics of Italian as a Foreign Language

Learners' profiles: children and Arabic mother tongue

AY 2010/2011 – AY 2011/2012

Master's degree in Linguistics and Specialised Translation (13/05/2013)

University of Naples L'Orientale

Languages: English and Arabic

First class honours

AY 2007/08 – AY 2009/2010

Bachelor's degree in Linguistic and Cultural Mediation (17/02/2011)

University of Naples L'Orientale

Languages: English and Arabic

First class honours

08/12/2007

First Certificate in English (B2 level)

Language Centre, 63, Latina, Santa Maria Capua Vetere, (CE)

July 2007

Scientific school-leaving certificate

Mark: 98/100

Linguistic skills

Mother tongue: Italian

English: C1 level

Arabic: B2 level

Spanish : A1 level

Personal and organisational skills

Very good competences in independent and team work.
Very good writing and speaking communication skills gained through University projects and teaching work experiences.
Excellent organisational skills in managing short-term projects.
Good competences in stress management.
Willing to work in multicultural environments.

Computer skills

Excellent skills in consulting monolingual and bilingual linguistic materials for translating literary and specialised texts.
Good command of Microsoft Office™ tools.
Good command of the Internet and email.
Willing to use new computer programs.

Driving licence

B

Approximate rates

Translation:
EN > IT: 0,02 per word
AR > IT: 0,04 per word

Proofreading:
EN > IT: 0,01 per word
AR > IT: 0,02 per word